FORTNIGHTLY

CRESCENT

TORONTO

VOL.3,NO.4 AN URDU-ENGLISH FORTNIGHTLY NEWSPAPER TO SERVE PAKISTANI COMMUNITY IN CANADA & USA MAY 1, 1974

Maj.-Gen. Nasir Ahmad Choudhri, Commandant of the National Defence College, Rawalpindi, presenting the NDC Crest to Prime Minister Zulfikar Ali Bhutto

RCD Ministers open talks on Asian Railway

TEHERAN, . . Senior Ministers of Iran, Pakistan and Turkey began talks in southern Iran yesterday on regional projects reported here to include the final stage of the trans-Asian railway.

Daily 'Kayhan' reports that projected construction in southern and central Iran between Zahedan (near the Pakistan border) and Kerman (a distance of about 220 miles) would link Pakistan's railway system with that of Iran and Turkey. Further north the project could be completed by 1980, the Paper said.—PPI.

Kurds have 26 war planes

KUWAIT, . : Forces of Mulla Mustafa Barazani have 26 warplanes to be flown by trained Kurds if fighting breaks out with Iraqi Government troops, it was reported here today.—DPA.

Ayub Khan

Ex-President of Pakistan is dead at 67

From The New York Times and The Associated Press

ISLAMABAD — Former President Ayub Khan, 67, who ruled Pakistan with an iron hand for 11 years until his ouster in 1969, died of a heart attack on Saturday.

A family spokesman said the field marshal was buried yesterday in his ancestral village of Rehana, in the foothills of the Himalayas, but there was no mention of a state funeral or military honors. He leaves his widow, Zaidi Khatoon, and four sons and two daughters.

Field Marshal Ayub forced from power in March, 1969, amid violent street demonstrations demanding a less authoritarian rule, spent most of the last five years in seclusion.

During his retirement, Field Marshal Ayub never publicly commented about Prime Minister Zulfikar Ali Bhutto, who took over the Government in 1971 after Pakistan's embarrasing defeat by India and the emergence of Bangladesh from what once was East Pakistan.

In recent months it was said that opponents to Mr. Bhutto had asked Field Marshal Ayub to lead an opposition movement. But the onetime strongman refused, saying he considered his political life was over.

Tall and dapper, a product of the Royal Military Academy at Sandhurst and of army tradition, Field Marshall Ayub brought a paternalistic but toughly efficient rule and a measure of stability to turbulent Pakistan during his presidency, which began and ended with bloodless military takeovers.

POWs' return

Last Pakistani POWs return

WAGAH BORDER POST, Pakistan — The final batch of Pakistanis captured by India during the war over Bangladesh came home yesterday to a subdued welcome. At his own request, the last man to walk to freedom was Lt.-Gen. Amir Abdullah Khan Niazi, who carried out the humiliating surrender of Pakistani forces on Dec. 16, 1971. The final 734 prisoners also included three major-generals, eight brigadiers and the 195 prisoners originally charged by Bangladesh with committing atrocities during the war.

Federal services Vacancies against Punjab quota to be filled

ISLAMABAD, April 4: Federal Minister, Mr. Khurshid Hasan Meer, told the Senate here this morning that vacant posts against the Punjab quota of services under the Federal Government were not being filled in by candidates from another Province. He said the vacant posts of Punjab quota were being reallocated to next eligible candidates from Punjab, says an official hand-out.

PAKISTANI-CANADIAN COMMUNITY ELECTIONS

SATURDAY, MAY 11, 1974 **ELECTION DAY**

The General Elections to elect fifteen directors of the proposed Pakistani-Canadian Community Association of Toronto will be held at the College of Education Auditorium, 371 Bloor St. W., on Saturday, May 11, 1974 between 11:00 a.m. and 5:00 p.m.

1. (a) Any Pakistani-Canadian who produces acceptable documentary evidence showing the Pakistani connection (valid or expired Pakistan passport), residence in Toronto or vicinity (dirver's licence, etc.) and status as a landed immigrant, Canadian citizen, or student, can participate in the elections and vote for a maximum of fifteen directors by secret ballot. The non-Pakistani wife or husband of a qualified Pakistani voter will be eligible to vote provided satisfactory documentary evidence of marital status is presented to the Ad Hoc Committee.

   (b) If the name of a Pakistani Canadian is not on the voters list prepared for the Ad Hoc Committee by Pakistan Embassy, Ottawa, the said person will be required to complete a registration form before a ballot paper is given.

2. After verification of eligibility documents, qualified voters will be given a ballot paper bearing the names of all candidates in alphabetical order. The voter will enter the polling area above and cast his vote by marking ✓ against the names of a maximum of fifteen candidates. The voter will dep... the ballot personally in one of the two sealed ballot boxes.

3. Two ballot boxes will be examined by candidates or their representatives and sealed before polling starts (10:45 a.m.). At 5:05 p.m. the sealed ballot boxes will be opened in the presence of candidates or their representatives and counting of votes will commence.

4. At 9:00 p.m. the names of fifteen candidates who secure the highest number of votes will be announced. The newly elected directors will then elect their chairman by secret ballot (9 30 p.m.). The Ad Hoc Committee will then stand dissolved automatically

Muslim group needs new home

Calgary's 2,000-member Muslim community will get some help from the city land and planning departments in their search for a new home.

Representatives of the Calgary Muslim Association appealed to City Council on Monday to allow them to build a new centre at 14th Ave. and 56 St. S.W.

Their present meeting place at 3019 17th Ave. S.E. will be eliminated with the expansion of 17th Avenue, S.E.

TABLED MATTER

Although some aldermen did not agree that the Strathcona site is ideal, because there is no design brief for the area, they decided to table the matter and give the association a chance to find an alternate site.

In doing so, council also instructed the city's planning and land departments to lend a hand with a solution to the problem

FORTNIGHTLY
CRESCENT
P. O. Box 296, Station 'H'
Toronto, Ont. M4C 1L0
Canada
EDITOR: LATEEF OWAISI
Telephone (416) 690-1590

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا

HOLD FAST ALL OF YOU TOGETHER TO THE ROPE OF ALLAH AND DO NOT CREATE DISUNITY AMONG YOURSELVES

Pakistan's 'special relationship' with Iran

BY MOHSIN ALI

The joint communique at the end of Prime Minister Bhutto's visit to Iran last Sunday not only seeks to firm up the "special relationship" between the two countries but also attempts to provide a security shield behind which this country can achieve social progress and beef up its economy, with an assist from Teheran.

This refreshing development is the logical outcome of the close and friendly relations that have traditionally existed between our two countries, whose people share a community of faith, culture and morality. These are not mere abstractions either. For not only have Iran and Pakistan no dispute and no problem between them, but what sanctifies and solidifies our ties is Iran's ungrudging support to us in the hour of our trial. "During the two wars in 1965 and 1971, Iran gave to Pakistan more material help than any other Muslim country". So says a Pakistan Government statement.

It is precisely because of Iran's steadfast support to Pakistan and the constancy with which she has stood, foursquare by us, on every major issue faced by this country, that certain political elements in Pakistan have tried to single out Iran and the Shahanshah as targets for their attacks. Their lobby, in which, surprisingly one finds some otherwise well-meaning individuals also, never misses a chance to create misunderstanding between the peoples of the two countries.

Last Sunday's joint communique, highlighting the close relations between Islamabad and Teheran serves to underline the extent of Iranian backing for Pakistan.

Take the security aspect first. The Shahanshah and Prime Minister Bhutto "reaffirmed their resolve that Iran and Pakistan shall stand by each other in ALL MATTERS bearing on their national independence and territorial integrity". The context in which, what is, in effect, a mutual defence pledge, is affirmed is also clearly spelt out in the same paragraph of the joint communique.

MUTUAL DEFENCE

This is where the two statesmen, reasserting their adherence to the "purposes and principles of the U.N. Charter" particularly note "the admissibility of the threat of use of force in international relations, non-interference in the internal affairs of the states and respect for their national independence and territorial integrity".

Pakistan should welcome the international stress on this security cushion since she experienced blatant "interference in her internal affairs", was dismembered through the "use of force" and now has to contend with claims against more than half her territory by self appointed "liberators" of our people. The importance that is attached to this specific issue was clear also from the joint communique issued on May 14 last year after Prime Minister Bhutto's visit to Iran in 1973.

Last year the resolve of mutual support was phrased like this: "They resolved that their countries would resolutely stand by each other in all matters bearing on their national independence and territorial integrity".

Bearing on the same issue also is a flat statement the Shahanshah made on June 20 last year in an interview published by the organ of the ruling Party in Iran "Nada-i-Iran Nuvin".

PAKISTAN'S INTEGRITY

In that statement, warmly welcomed by all well-wishers of Pakistan, the Shahanshah stated that "the interests of Iran will not permit us to observe another blow to the integrity of Pakistan".

Further "The Times of India", New Delhi, made the issue of Pakistani security very clear when it carried on June 29 last year an interview with the Shahanshah in which the Iranian monarch assured India that the sophisticated "arms Iran was acquiring would not be used against India unless she attacked Pakistan".

> Sunday's joint communique, highlighting the close relations between Islamabad and Teheran serves to underline the extent of Iranian backing for Pakistan.

From the defence and security of Pakistan thus buttressed the joint communique turns towards the economy of Pakistan and the role that our joint efforts can play in this direction.

It speaks of the two sides affirming their "determination to foster greater economic co-operation between Iran and Pakistan and to channel the necessary resources to economic activities of mutual interest". The two noted with satisfaction the progress in implementing the decision of the joint Iran-Pakistan Ministerial Commission and "agreed to enlarge the area of bilateral co-operation in joint ventures and other forms of economic co-operation".

To give perspective to this decision, it is necessary to recall that the Joint Ministerial Commission was set up in terms of the joint communique of May 14, 1973. The first meeting of the Commission was held at Islamabad last November 15-16, the Iranian side being led by Mr. Hushang Ansary, Iran's Minister of Economy and a former Ambassador to Pakistan and the Pakistani side by Mr Ghulam Mustafa Jatoi, then Minister for Political Affairs and Communications.

In a dramatic, unprecedented move, the Joint Commission, at its very first meeting decided to treat as "national projects" specific joint ventures to be implemented in the public sector in both the countries "the products of which would be exempted from import duty and other import charges when imported into either country".

It was also announced at that time that Iran had agreed to participate in a textile plant with 1,00,000 spindles and weaving and finishing equipment, a cement factory in Baluchistan with a capacity of 1,000 tons daily, and a large-scale agro-industry complex for the production of meat and other animal products for consumption in the two countries. Pakistan, in its turn, had agreed to participate in a venture for the production of synthetic rubber, in the cultivation and manufacturing of jute and in the establishment of an export refinery in Iran and to import its products.

The line of credit that Pakistan would receive for these projects, not specified either by the Joint Ministerial Commission or the joint communique of last Sunday, would obviously, be worked out later.

Yet another burning issue—in more than one sense of the term—that the joint communique takes note of is oil. The Iranian sovereign, viewing with "sympathetic understanding" Pakistan's difficulties stemming from zooming prices of oil and other imported commodities has expressed his government's willingness to help Pakistan in surmounting these problems by providing loans on special and friendly terms".

Iranian generosity on this score, in fact, would be available to other countries also. Last February 22, Iranian Premier Amir Abbas Hoveida told a news conference at Teheran (at which World Bank President Robert S. Macnamara was also present) that Iran will make available to the World Bank and the IMF "at least one billion dollars this year to alleviate the balance of payments difficulties of industrialised countries and help improve the condition of the poorer countries".

This fund would be administered by a board consisting of an equal number of representatives—twelve each—of the oil producing countries, the industrialised states and the poor nations of the world. Mr. Hoveida wanted "long-term low-interest loans to be advanced to developing countries to buy food, fertilizers and other materials."

Other oil producing countries could contribute 150 million dollars each to the fund to help the poor nations making a total of 10 billion dollars.

AID TO INDIA

Among the major beneficiaries will be India. The Indian External Affairs Minister, Sardar Swaran Singh said on February 23 on return from Iran, that Iran would be providing 370 million dollars to India to help India establish a new plant to supply 2,500,000 metric tons of iron ore pellets and pellet feeds and 100,000 tons of aluminium to Iran annually.

Similarly, Iran will provide additional finance and crude for the expansion of the capacity from 2,500,000 to 3,500,000 tons, of the refinery at Madras in which the Iranian National Oil Company is a partner.

Sardarji added that the Indo-Iran agreement also provided for "co-operation in fisheries and supply of 300,000 tons of cement and 65,000 tons of steel products to Iran by India."

Iran also agreed to supply oil to India at a price which is "reasonable and within our capacity to pay", according to the Indian Minister for Petroleum and Chemicals, Mr. Dev Kant Barooah.

LAHORE DECLARATION

The Shahanshah's concern for mitigating the hardship caused to the developing countries by the rise in oil prices is also reflected in the joint communique, which expressed the hope that the forthcoming UN General Assembly's special session, called by Algeria, would contribute to the establishment of a "rational and equitable" basis for international economic relations as well as ensure that developing countries exercised "control over their resources."

In this connection, the Shahanshah, who did not attend the Lahore Summit, has expressed his full support for the Declaration of Lahore. The communique hopes the deliberation of the eight-nation Committee of which Pakistan is, but Iran is not, a member—established by the Lahore Summit to improve the quality of life in the Muslim and the Third World would be "constructive and fruitful".

Similarly, the Shahanshah and Prime Minister Bhutto, appreciating the current efforts to resolve the Middle East situation, have expressed the hope that these efforts will continue "for the implementation of the UN resolutions and the Declaration of Lahore issued by the Second Islamic Summit".

And lastly, the joint communique expressed the Shahanshah's "appreciation of the courageous decision" of Prime Minister Bhutto to recognise Bangladesh. He has in particular, hoped that this gesture "would lead to reconciliation between Pakistan and Bangladesh and in particular, to the successful outcome of the tripartite meeting in New Delhi on the question of the release of the 195 Pakistani prisoners of war which would lead to the normalisation of relations and establishment of durable peace in the subcontinent".

On this score, it may be added, that in the joint communique on May 14 last year, both the Shahanshah and Mr Bhutto "had expressed their deep concern over the reported intention of the Dacca authorities to try some of the prisoners of war for alleged criminal offenses" They voiced the hope that "such trials would not be held so that the atmosphere is not vitiated and attempts at promoting reconciliation in the subcontinent are not frustrated"

People

PEOPLE: Lt. Gen. David Elazar Israeli Chief of Staff resigned, Maj. Gen. Yizhak Hofi appointed Acting Chief. Maj. Gen. Shlomo Gazit replaced Maj. Gen. Eliahu Zeira as Intelligence Chief. Libyan King Idris as-Sanusi now citizen of Egypt and his Prime Minister Abd al-Hamid al-Bakkush head the list of 56 defendants in trials opened in Tripoli on April 1. Egyptian new Governors: Assistant Army Minister Maj. Gen. Ahmad Munir Abd ar Rahim for Port Said, Assistant Army Chief of Staff Maj Gen. Muhammad Ahmad Fayiq al-Barini for Suez, Air Force Chief Maj. Gen. Ahmad Kamal al-Qal'awi for Ismailia and Assistant War Minister and Commander of the Third Army Maj. Gen Abd al Mun'im Wasil for Suhaj. David Martin, BBC Correspondent expelled from Tanzania. Ivan Arkhipov appointed Deputy Chairman, USSR Council of Ministers. Amir Sultan bin Abd al-Aziz, Saudi Aviation and Defence Min. was conferred *Egyptian Military Star of Honour*, the highest medal. Maj. Gen Khalid al-Amin al-Haj, new Commander of Sudanese Southern Command. Dr. Mansur Khalid, Sudanese F.M. appointed head of the Sudanese side in the joint political committee under the protocol on cooperation between Romanian Communist Party and Sudanese Socialist Union signed in 1973. Pres. Idi Amin of Uganda took over as Army Chief of Staff. Prof. of Architecture, Jorgensen, the central figure in the recent disturbances in Nairobi university resigned.

DIPLOMATS: Vladimir Polyakov new USSR ambassador to Egypt. Martin le Quesne new British High Commissioner in Nigeria. Sir James Plimsoll new Australian ambassador to Moscow. **VISITS:** President Sadat of Egypt to Tunisia and Yugoslavia. Moshe Dayan, Israeli Defence Min. to USA. U.S. Secretary Dr. Kissinger to Middle East end of April. Pres. Numayri of Sudan to Cairo to discuss integration and to Syria. Gen. Panggabean, Indonesian Defence Min. invited to India. Bangladesh FM Dr. Kamal Hussain to New Delhi on 2nd for tripartite talks on 5 April. King Husain of Jordan to Cairo. Pres. Habyalimana of Rwanda, and FM of Peru to Libya. Pres. William Tolbert of Liberia to Riyadh and Tripoli. Omar al-Sakkaf Saudi FM to Tunisia, Philippines, China and France. Turan Gunes Turkish F.M. to Tehran. Muhammad al-Hadi Khafasha, Tunisian Defence Min. to Yugoslavia. Abdollah Riazi, Iranian Speaker to London and Sofia. Pres. Hafiz al-Asad of Syria to visit USSR. Marshal Andrey Grechko, USSR Defence Min. to Baghdad. Tun Abdul Razak, Malaysian Premier to Burma. Rauf Denktas Vice-Pres. of Cyprus to Turkey. Dr. Umar Boudjellab Algerian Health Min. to Moscow. Pres. Nyerere of Tanzania to Mauritius, New Zealand, Australia and China. He had also discussions with Indian Premier Mrs. Gandhi and F.M. Swaran Singh in a Calcutta stopover. Mr. McNamara World Bank Pres. to Algeria. N. Korean Vice-Pres. Kang Yang-uk to Pakistan. Mihai Dalea Romanian Trade Union Chairman to Egypt. Pham Van Dong N. Vietnamese Premier to visit Algeria and Yugoslavia. Mohammad Naim special envoy of the Afghan Pres. invited to visit Iraq, Libya, Algeria, and Egypt. Capt. Ben Moussa, Commander of the Algerian Naval Force to France. Indian Chief of Staff, G. G. Bewoor to Iraq. Alfredo Santos Blanco, Spanish Industry Min. to Baghdad. Prof. an-Nasir Dayfallah, President, Sudanese Inst. for Exploration to Yugoslavia to discuss scientific-technical co-operation. Soviet Internal Affairs Min. Shchelokov to Iraq.

DELEGATIONS: Dr. Fakhri Qadduri head of Iraqi Economic Affairs Office led economic delegation (including representatives of Iraqi National Oil company and Iraqi Central Bank) to India. Syrian economic led by Mustafa al-Hallaj, Planning Min. to Hungary and Yugoslavia. Syrian Youth and student delegation to China. USSR Supreme Soviet invited to Jordan. Yugoslav economic to Turkey. Bahrain Chamber of Commerce and Industrial, and Soviet trade union to Pakistan. Japanese economic to Egypt. Albanian Women's Union to Algeria. Australian Scientific to China.

DIED: French President Georges Pompidou, 62, on 2 April. British Labour politician Richard Crossman, 66, on 5 April. Lady Nusrat Abdullah Haroon, 78, ex-President of Women's section, All India Muslim League, on 27 March. Capt. Naji Bin Salih, Governor of Bayda Province, N. Yemen, shot dead while on family outing. Prof Hamid Ahmad Khan, 71, former Vice-Chancellor of Punjab University, Pakistan on 22 March. Dr. Vaqar Ahmad, 55, Technical Education Director of East Pakistan, lately Advisor to Saudi Labour Ministry, on 19 March.

Pakistan and Romania are collaborating in a $39m-project for expanding Karachi's refinery capacity from 500,000 tons to 2m tons a year. Its foreign exchange component is $19m and about a third of the machinery will be made locally. ● Pakistan is to get a West German loan of DM74m to finance the 200Mw gas turbine station in Lyallpur.

Subscribe to The Crescent
P. O. Box 296, Station 'H'
Toronto, Ont. M4C 1L0
Canada

پاکستانی عوام کے نام، ایک پیغام

[illegible] کے استحکام اور خوشحالی کے لئے آگے بڑھئے

اور اس بات کا فیصلہ کیجئے کہ آپ ہمیشہ

اپنی قومی ایئرلائن **پی آئی اے** کے ذریعے سفر کریں گے

Have your family visit you. $741.

Or visit your family. $551.

Pakistan International Airlines announces a new low-cost round trip fare that will make it easier for your family to visit America.

$741 brings them here.

For only $741 per person (U.S. currency) PIA flies your family round trip economy class from all major cities in Pakistan to New York on a 15 to 120 day excursion. They may enjoy one stopover in Pakistan in each direction.

Go see them for $551.

Or if you wish, PIA will fly you to Karachi on a 15 to 120 day excursion for only $551.

Feel at home.

All PIA jet flights let you feel especially at home. Your stewardesses and hostesses are clad in an elegant PIA rendition of the customary attire. Each flight also includes a special dinner and breakfast.

And next year PIA will add DC-10 Super Jets for your extra comfort.

Take advantage of these long-awaited low-cost excursion fares to see your family and friends again. After all, they miss you as much as you miss them.

For more information, see your travel agent or call your local PIA office or mail this coupon today.

PIA

Altaf Ahmed — CRES. S.F.
Pakistan International Airlines
545 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10017

Please send me more information on the PIA low-cost round trip excursion fares between New York and Pakistan.

Name ______________________

Street ______________________

City ____________ State ________ Zip ________

PAKISTAN INTERNATIONAL AIRLINES
Pakistan International Airlines, 545 Fifth Avenue, New York, New York 10017

TORONTO:
Mr. A. K. [illegible]
Pakistan International Airlines
Royal Trust Tower - TD Centre, [illegible]
(416) 364-1375

MONTREAL:
Pakistan [illegible]
1 Place Ville Marie, Montreal, [illegible]
(514) 861-2495

How to make poverty livable

Poorest country in Asia desperate

By John R. Walker
(Southam News Services. Copyright, 1974)

DACCA — "Our problem is how to make poverty liveable," remarked one of Bangladesh's most eminent public officials recently.

He was speaking in the context of the government's need to recast its first five-year plan against the background of the threefold increase in the price of oil imports plus food grain and other imports, which will probably wipe out what foreign exchange reserves the country has gained through jute and rice exports.

A recent World Bank study of Bangladesh has labelled this two year old nation of 75,000,000 people the poorest country in Asia because its average annual income per person is only about $76.

World Bank viewpoints, admirable as they may be in terms of Western economists, don't always win the agreement of those in countries where even a 5.5-per-cent annual growth rate is an impossibility under present circumstances.

"We are in a desperate situation," this official conceded and therefore the Bangladesh government has had to make concessions in its Socialistic economic policy, in particular a 10-year moratorium on further nationalization of private enterprises in this country, so as to encourage needed foreign investment.

During the first year of its annual development plan in 1973, Bangladesh required outside sources to supply 84 per cent of its requirements, and in terms of its over-all economy Bangladesh is still living on foreign aid.

Yet many aid-giving countries have refused to release their machinery and goods, committed under old aid programs, until new increased prices have been fixed, another blow to the economy of a country like this.

* * *

On the other hand, as the Dacca newspaper Holiday pointed out, some $400 million in aid for this present year will not be utilized here; a failure in implementation which it attributes with some justification to "corruption, smuggling, hoarding, profiteering and all other vices indulged in by the ruling Awami League party for the sake of the benefit of its cadres."

This, of course, is the great failure of the Awami League which came to power when Bangladesh was "liberated" from Pakistan in 1971. Its urban-oriented, bourgeois officials have been making money while neglecting the problems of a largely rural society.

As Dr. Mazharul Huq, president of the Bangladesh Economic Asociation, said recently in the course of verbally demolishing the nation's five-year plan, "those who were virtually mendicants two years ago have now become millionaires."

Yet Bangladesh is a somewhat unique country in which there are 75,000,000 people living upon an agricultural base, who largely have the same language, Bengali, the same religion, Moslem, and the same traditions. And the majority, through the generations, have shared their poverty together.

It is still one of the world's most densely-populated countries, with an annual increase of around 3 per cent, and at the same time it is critically short of food grains, edible oils, textiles and cement, which eats into needed financial reserves.

How then is it to make poverty liveable? The only answer seems to be more aid from abroad like that which Canada has been pouring into this country since 1972.

Bangladesh is Canada's second biggest aid recipient.

And since Canada does not have big-power political ambitions to be exercised through its aid program, her development assistance is generally appreciated here, especially since its terms are among the easiest of the Western powers.

But as one economist here said the other day, Canada, like other aid-giving nations, is going to have to review its aid priorities in connection with the long-term effects of the energy crisis.

* * *

In other words, he was suggesting, and the suggestion appeared to be an important one for a country as poor as this, that Canada would have to decide whether a new oil-rich underdeveloped nation such as Indonesia, a less-developed country such as Malaysia or the Philippines where trade is booming, or even a nation such as Pakistan which is surviving well on high-priced rice and cotton sales, should be classed in future, for aid purposes, in the same category as a place like Bangladesh.

Ayub Khan

Mohammad Ayub Khan, who died Saturday, was the unchallenged ruler of Pakistan from 1959 to 1969, a decade that began with one military takeover and ended with another. It was an authoritarian period, but one of relative stability for Pakistan. And it made the handsome, decisive graduate of Britain's Royal Military College at Sandhurst one of the towering figures of the post-colonial world that came into being after the Second World War.

President Ayub had a talent for making friends and he used it shrewdly in international affairs. He appealed especially to Americans who saw in this brisk military man a reliable bulwark against communism. His professed belief in democracy as an ideal for which, unfortunately, Pakistan was not quite ready, and his introduction of "guided democracy" as a step in that direction, made the autocratic aspects of his rule easier for Westerners to accept.

But President Ayub did not limit his and his country's role to that of ally of the United States. While keeping his stock high in Washington he was able to establish a working relationship with China. This link, of course, was built of the most basic self-interest. Both China and Pakistan had serious disputes with India. But it also was of historic importance, as evidence that China's foreign policy was less in the grip of purely ideological considerations than the West tended to believe at the time.

President Ayub took power from a corrupt and inefficient parliamentary Government that had convinced him it was too soon to govern Pakistan democratically. He was forced to make way for a new military takeover amid demonstrations calling for a less autocratic rule and increased autonomy in East Pakistan, a movement that ended after bloody civil war in the formation of an independent Bangladesh. In other circumstances, perhaps, his leadership might have differed significantly in style and have come to a different end. But, in comparison with the years that preceded and those that followed it, his rule was a period in which Pakistan was relatively free of bloodshed and enjoyed a significant interest in world affairs.

President Ayub with Soviet Premier Mr. Kosygen at Tashkent.

Assalamo alaikum.

There are issues and objectives which are fundamental to the social and economic growth of our Community. We can only help ourselves by building a strong united service organization. During the past few years we have been in a kind of limbo. Let us present a positive program to create the true image of Pakistan and its people. We wish to establish effective lines of communications between the people and this Society which will represent the wishes of members to any government or any organization. We wish the members to be fully involved with the activities of this Society.

Following are the challenges ahead:

(1) Establish a Pakistan Canada Community Centre in Toronto.
(2) Offer support and co-operation to Islamic organizations.
(3) Develop compatible relationship with other ethnic groups.
(4) Provide financial or material help in the event of any climatic disaster in Pakistan or other Muslim countries.
(5) Provide financial assistance and guidance to all new Pakistani Canadians.
(6) Social and cultural functions.
(7) Sports.
(8) Newsletter to keep you informed as to what is actually taking place in the Society, and the Community.
(9) Liaison between the government of Pakistan and the Society members.
(10) To establish a Scholarship Foundation for intelligent students.

All this could be achieved by your continued support and co-operation. We ask your support in meeting the challenges ahead.

These challenges will require lots of hardwork and experienced leadership. We therefore urge you to vote for the following candidates:

Mahmood Khan – B.A. PB. D.G.L. (W. Germany)
(769-5956) Business Executive
M. Asaf Shujah – Dip. Elec. Engg.; Computer
(531-2162) Programming (London)
Naeem Shakir – Employee, Chrysler Canada Ltd.
(491-3642) Stdt., Dept. of Pol. Sci., U. of Y.
Jawaid Akhtar - Mngg. Dir. WE Brothers & Co.
(677-9070)
Arif Butt
(534-1509)
Amjad Ali Butt
(759-7567)
Perveez Joz
(533-6317)
Dr. Muhammad
(535-1702) Ph.D.

Hazoor Elahi – C.I.M. (U. of T.) Grad. I.E.D. (England)
(742-5254) S. Member I.E. (Pakistan)
M. Rashid Mian – B.Sc. (Montreal), Vice Pres. Ethnic
(925-5470) Group, Montreal
Syed A. Basith – B.E., D.I.C. (London) P.Eng. (Ont.)
(445-5353)
M. Aslam Khan – B.Com., G.D.P., P.A.F., Business Exec
(922-1004)
Mirza Majeed Baig M.A., LLB
(787-5130)
Khewaja Serdar Butt Prop. Butt Trading & India Co
(429-2767)
Rashid Hasan B.Sc.
(491-8340)

Election Day Saturday May [illegible] 1974
Time: 11 A.M. to 7 P.M.
Place: College of Education [illegible]
Bloor and Spadina

please bring your passport or other proof [illegible]

PAKISTAN PAENDA BAAD

NOTICE TO VENDORS

RETAIL SALES TAX

دکانداروں کو اطلاع

ریٹیل سیلز ٹیکس

تمام دکاندار جو ریٹیل سیلز ٹیکس ایکٹ کے تحت ٹیکس لیتے ہیں، انھیں مطلع کیا جاتا ہے کہ ۹ اپریل ١٩٧٦ء کو اونٹاریو بجٹ میں تجویز شدہ اور ٹیکس بلیٹن نمبر ۷۶-۱ میں پیش کی ہوئی تبدیلیاں ۲۹ اپریل ١٩٧٦ء سے زیرِ عمل ہونگی۔

ذاتی صحت و صفائی کی اشیاء اور گھر کی صفائی کا وہ ساز و سامان جسے ٹیکس سے مستثنیٰ قرار دیا گیا ہے اُن کی فہرست درج ذیل ہے۔ یہ تبدیلی صنعتی، تجارتی یا کسی ادارے کو فروخت کی جانے والی اشیاء پر لاحق نہیں ہوتی۔

ذاتی صحت و صفائی کی ٹیکس سے مستثنیٰ اشیاء

- بچوں کی جلد کی نگہداشت کے لیے استعمال ہونے والی چیزیں ہیں۔
- چہرے کی صفائی کے لیے استعمال ہونے والے کاغذی رومال۔
- جسمانی بدبو کو روکنے والی مصنوعات۔
- ماہواری کے دوران استعمال ہونے والے پیڈس اور ٹیمپون۔
- شیمپو کا صابن اور کریم۔
- ٹائلیٹ کا صابن اور ہاتھ کو صاف کرنے کی اشیاء۔
- ٹائلیٹ پیپر۔
- ٹوتھ پیسٹ، ٹوتھ پاؤڈر، بغیر بجلی کا ٹوتھ برش، دانت خلال کی اشیاء، نقلی دانتوں کی صفائی کی اشیاء، نقلی دانتوں کو جما کر رکھنے کی ادویات۔

گھر کی صفائی کا ٹیکس سے مستثنیٰ ساز و سامان

- گرد اور میلے دھبے دور کرنے کی اشیاء۔
- کپڑے دھونے کی بلیچ، کلف، سنیلی، کپڑے جگمگ کرنے کا سوڈا، صابن دور کرنے اور کپڑے کو ملائم کرنے کی اشیاء، BORAX اور لانڈری کے لیے استعمال ہونے والی ایسی تمام دوسری اشیاء۔
- پالش، فرش کی پالش اور فرش و فرنیچر کو اچھی حالت میں رکھنے کی چیزیں ہیں۔
- دیواریں، فرش، شیشہ، دھاتی اشیاء، پکوان کے برتن، چولہا، سنک، قالین، فرنیچر کے غلاف، ٹائیلٹ BOWLS، ڈرین اور SEPTIC TANKS صاف کرنے کے پاؤڈر یا سیال مصنوعات۔
- جوتے کی پالش اور صفائی کی اشیاء۔
- صابن اور DETERGENTS۔

جوتے چپل کی خریدی ٹیکس سے مستثنیٰ:

تمام جوتے، چپل، بوٹ، بلا لحاظ سائز اور اسٹائل، جن کی قیمت تیس ڈالر کے اندر ہو، ۲۹ اپریل ١٩٧٦ء سے ٹیکس سے مستثنیٰ ہوں گے۔

مزید معلومات کے لیے اپنے ڈسٹرکٹ ٹیکس آفس کو فون کیجیے۔

MINISTRY OF REVENUE

MINISTER — DEPUTY MINISTER

تیل کی گرانی سے متاثر ہونے والے ملکوں کی امداد کیلئے فنڈ قائم کر دیا گیا

ترقی پذیر ملکوں کو نرم شرائط پر قرضے دیئے جائیں گے

تاشقند کانفرنس ۔۔۔ کا جائزہ

Wanted

ضرورت ہے

ویونگ WEAVING اور سپننگ SPINNING

ڈیپارٹمنٹ میں کام کرنے والوں کی۔

تجربہ ضروری نہیں، ہم کام ہی پر ٹریننگ دیتے ہیں۔

معقول اُجرت اور کام کا عمدہ ماحول

مہیا ہے!

ہمیں کلکٹ (COLLECT) کال کیجیے۔

صدیق چغتائی ‎(519) 658-9328‎ صبح آٹھ تا شام پانچ

اور شام ۵ بجے کے بعد ‎(519) 658-4822‎ پر

یا پھر ہمارے کارخانے پر آ کر پرسنل منیجر سے ملیئے۔

ARTEX WOOLLENS LIMITED

CAMBRIDGE, ONTARIO

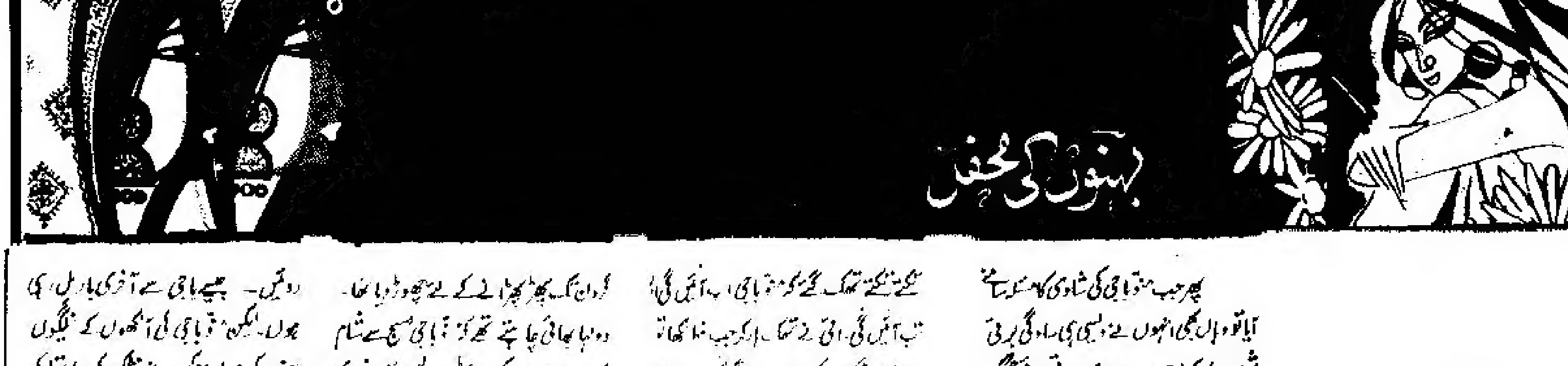
آزاد امیدوار

جمال الظفر جعفری

کو

پاکستانی کمیونٹی کے عام انتخابات میں ڈائریکٹر کی حیثیت سے منتخب کرنے کی ہم تمام پاکستانیوں سے

پُرزور اپیل کرتے ہیں



فرزانہ احمد

خاموش بغاوت

ہم سب حیران تھے۔

یہ آج آمنہ باجی کو کیا ہوگیا تھا؟ آج سے پہلے تو وہ کبھی اس طرح چیخی چلائی نہیں تھیں اُن کے ہونٹوں پر چپ خاموشی کی مہر صدیوں سے لگی معلوم ہوتی تھی۔ آج سے پہلے تو اس طرح نہیں ٹوٹی تھی۔

آمنہ باجی کی جگر خراش چیخیں آج ہم سب کے دلوں کو دہلا رہی تھیں۔ ان کی پھٹی پھٹی آنکھوں سے وحشت برس رہی تھی۔ ان کے کھچڑی بال ان کے کمزور شانوں پر اُلجھے ہوئے تھے۔ مرجھائے ہوئے زرد چہرے پر آنسوؤں کی پتلی پتلی دھار آڑی ترچھی بہتی ہوئی اُن کے کُرتے میں جذب ہو رہی تھی۔

ہم سب آج واقعی حیران تھے۔

اور آمنہ باجی تھیں کہ دولہا بھائی کے جنازے سے لپٹی ہوئی چیخ چیخ کر کہہ رہی تھیں "میں نہیں معاف کروں گی۔"

آج مجھے وہ دن یاد آرہا تھا جب ہم سب کی پیاری آمنہ باجی انگلستان کی لیڈز یونیورسٹی سے ایم ایڈ کی ڈگری لے کر لوٹی تھیں کیسی خوشی کا دن تھا۔ جب ہم سب کار میں لد لدا کر ایئرپورٹ سے آمنہ باجی کو لے کر لوٹے تھے۔ ہمارے بے تکے سوالوں کا جواب دیتے ہوئے بے چاری منّو باجی روہانسی ہو گئی تھیں

"آپ اُردو تو نہیں بھول گئیں؟"

"وہاں کتنے بوائے فرینڈز بنائے آپ نے؟"

"آپ نے بال کیوں نہیں کٹوائے منّو باجی؟"

"منّو باجی، سچ سچ بتایئے ہمارے دُولہا بھائی گورے چٹے انگریزوں جیسے ہوں گے یا کسی خالص ہندوستانی کو انتخاب کریں گی آپ؟"

اس آخری سوال پر تو آمنہ باجی سر سے پاؤں تک گلنار ہو گئی تھیں اور ان کی بڑی بڑی شربتی آنکھوں میں حیا کی سُرخی اُمڈی چلی آتی تھی پھر امّی نے اس رونے سے ہم سب کو ڈانٹ پلائی تھی کہ چپ ہوتے ہی بنی تھی۔ لیکن دل ہی دل میں ہم سب آمنہ باجی کو دیکھ کر حیران ضرور ہو رہے تھے پانچ برس میں جو انہوں نے ولایت میں گنوائے تھے، آمنہ باجی پر وہاں کا ذرا سا رنگ بھی تو نہیں چڑھا تھا۔ وہی سادگی، وہی شرمیلا پن ہر دم گٹھری سی بنی ہوئی۔ لمبی سی بل کھاتی ہوئی چوٹی لٹکائے۔ ہلکے گلابی رنگ کی سادہ سی ساڑی پہنے۔ وہی جھجکا سا انداز لئے جب وہ لوٹیں تو ہمیں ایسا لگا جیسے وہ پانچ سال پہلے ہی کی منّو باجی ہوں۔

پھر جب منّو باجی کی شادی کا مسئلہ سامنے آیا تو وہاں بھی انہوں نے ویسی ہی سادگی برتی شرم و حیا کے بوجھ سے دوہری ہوتی ہوئی جھکی جھکی نظروں سے بولیں "امّی مجھے یہ سب باتیں اچھی نہیں لگتیں۔ آخر آپ اور ابّو جان کس لئے ہیں۔ آپ لوگوں کے ہوتے ہوئے میرا اس معاملے میں دخل دینا بے شرمی ہے۔ جو آپ کا اور ابّو جان کا [illegible] کیجئے۔"

امّی نے چٹ پٹ اپنی پیاری بیٹی کی بلائیں لیں۔ اس وقت امّی کی ممتا بھری آنکھیں کہہ رہی تھیں۔ خدا ایسی ہونہار لڑکی ہر ایک کو دے۔ ذرا دیکھو تو پانچ سال ولایت میں گزار کر بھی نہ تو گٹ پٹ گٹ پٹ انگریزی بولتی ہے، اور نہ وہاں کی بغاوت کا ملمع چڑھا ہے میری منّو پر۔ امّی کی پیار بھری نظروں کی تاب نہ لا کر آمنہ باجی بے اختیار ان سے لپٹ گئیں اور اس طرح پھوٹ پھوٹ کر رو دیں جیسے وہ اسی وقت دولہا کے گھر روانہ کی جا رہی ہوں۔

دولہا کے گھر والے بڑے جانے مانے رئیس لوگ تھے۔ ہمارے ہونے والے دُولہا بھائی آئی اے ایس تھے اور گورکھپور میں ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ تھے۔ ہمارا خاندان بھی شہر کے گنے چنے معزز خاندانوں میں سے ایک تھا۔ خدا کا دیا سب کچھ تھا۔ امّی اور ابّو جان کی خواہش تھی کہ شادی بڑی دھوم دھام سے ہو۔ بینڈ باجہ ہو۔ مہندی اور سانچق کی رسمیں ہوں۔ آدھی آدھی رات تک ہنگامہ مچا رہے۔ شہر کے سارے معززین مدعو کئے جائیں۔ لیکن اچانک ہم سب کی امنگوں پر اوس پڑ گئی۔ دولہا بھائی نے ابّو جان کے ہاں کہلوایا کہ وہ شادی بیاہ کی فرسودہ رسموں کو نہایت لغو قرار دیتے ہیں۔ شادی اُن کی ہو رہی ہے، ساری دنیا کی تو نہیں جو اتنا شور و واویلا مچے۔ شادی ہوگی، مگر نہایت سادگی سے۔"

چنانچہ شادی ہوئی اور واقعی بڑی سادگی سے ہوئی۔ نہ بینڈ باجا، نہ میراثنوں نے سمدھنوں کی خاطر گالیوں سے کی۔ نہ ابٹنے کی رسم ہوئی، نہ مہندی کی رسم۔ بس خاموشی سے قاضی صاحب نے گنے چنے لوگوں کے سامنے نکاح پڑھایا، چھوہارے بادام اور مصری اُچھالی گئی اور بس۔

آمنہ باجی سہمی سہمائی سی دولہا بھائی کے ساتھ گورکھپور چلی گئیں۔ ان کے جانے سے پہلے ہم لوگوں نے جب ایسی پھیکی سیٹھی شادی پر اعتراض کیا تو انہوں نے ہمیں ڈانٹ دیا: "وہ ٹھیک ہی تو کہتے ہیں۔ خواہ مخواہ کا شور غل اچھا نہیں لگتا۔" لیکن اپنی ڈبڈبائی آنکھوں کے آنسو وہ نہ چھپا سکیں، جن میں اپنے اور امّی کے ارمانوں کا خون پوشیدہ تھا۔

شادی کے بعد دولہا بھائی [illegible] باجی کو لے کر ایسے غائب ہوئے کہ ہم لوگ [illegible] تکتے تکتے تھک گئے کہ منّو باجی اب آئیں گی، تب آئیں گی۔ امّی نے تھک ہار کر جب خط لکھا تو دولہا بھائی کا روکھا سا جواب آگیا کہ وہ پہلے بتا چکے ہیں کہ وہ ان دقیانوسی رسومات کے بالکل قائل نہیں ہیں۔ لہٰذا آمنہ باجی اس وقت اپنے میکے جائیں گی [illegible]

دولہا بھائی کا ٹکا سا جواب پا کر امّی کا ماتھا ٹھنکا۔ ہم لوگوں نے پہلے بھی سن رکھا تھا کہ وہ بڑے "صاحب" آدمی ہیں۔ ہندوستان سے باہر انہوں نے کبھی قدم نہیں نکالا تھا۔ لیکن تھے بالکل "براؤن صاحب"۔ ان کے رہن سہن بول چال سب ہی سے انگریزیت ٹپکتی تھی۔ اور بے چاری آمنہ باجی ان کی بالکل ضد تھیں۔

امّی پر اختلاج کے دورے پڑنے لگے۔

ہم سب نے لاکھ سمجھایا منایا، لاکھ دلاسہ دیا۔ لیکن وہ کہے جاتیں "ہائے میری بے زبان بچی اس معصوم کو ان لوگوں نے قید کر رکھا ہے۔"

آخر ابّو جان کے اصرار پر امّی مجھے ساتھ لے کر گورکھپور روانہ ہو گئیں تاکہ اپنی آنکھوں سے سارا حال دیکھ آئیں کہ منّو باجی پر کیا گزر رہی ہے

گورکھپور پہنچنے پر دولہا بھائی بڑی بے رُخی سے ملے۔ اکھڑے اکھڑے سے لہجے میں بولے "اب آپ آ ہی گئی ہیں تو ٹھیک ہے۔ ویسے شادی کے بعد کا وقت بڑا نازک ہوتا ہے۔ دو انسان جو اب تک ایک دوسرے کے لئے بالکل غیر تھے، اپنی پوری کوشش کرتے ہیں کہ ایک دوسرے کے مزاج سے اچھی طرح واقف ہو سکیں۔ ایسے وقت میں کسی کا دخل انداز ہونا ازدواجی زندگی کے لئے مضر ثابت ہو سکتا ہے۔"

پھر گھڑی دیکھتے ہوئے آمنہ باجی سے بولے۔ "ہنی! ٹھیک آٹھ بجے تیار رہنا۔ کلب میں ڈنر ڈانس کی پارٹی ہے۔"

آمنہ باجی نے دھیرے سے کہا "جی اچھا" اور پھر امّی کی طرف مڑ کر بولیں "امّی، آپ کو واقعی اس طرح نہیں آنا چاہئے تھا، وہ ٹھیک ہی کہتے ہیں۔"

"یہ دوسرا تیر تھا جو امّی کے دل پر لگا۔"

گورکھپور میں ہم لوگ پانچ چھ روز رکے اس دوران میں دولہا بھائی سے صرف کھانے پر ہی ملاقات ہو پاتی۔ باقی اوقات وہ اپنے کام اور اپنی سوشل مصروفیات میں گم رہتے۔ جہاں جہاں وہ آمنہ باجی کو ساتھ لے جاتے وہ چلی جاتیں، جہاں جانے سے روک دیتے، وہاں کبھی نہیں جاتیں۔ جو کپڑا پہننے کو کہتے وہی پہنتیں۔ دولہا بھائی کو آمنہ باجی کے لئے ساڑی سے زیادہ اسکرٹ اور سلیکس پسند تھے اس لئے منّو باجی اب اکثر ان ہی کپڑوں میں دکھائی دیتیں۔ دولہا بھائی کو باجی کے لمبے لمبے گز بھر کے بال اچھے نہیں لگتے تھے جب کہ آمنہ باجی کو اپنے بالوں سے عشق تھا۔ منّو باجی نے اپنے گھٹنوں تک کے گھنے کالے بالوں کو کٹوا کر انہیں گردن تک پھڑپھڑانے کے لئے چھوڑ دیا تھا۔

دولہا بھائی چاہتے تھے کہ آمنہ باجی صبح سے شام تک ہر دم اپ ٹو ڈیٹ [illegible] رہیں۔ لہٰذا آمنہ باجی اب گڑیا کی طرح ہر دم پر غازہ اور سرخی پوتے، لمبے لمبے ناخنوں کو رنگے ہوئے اونچی ایڑی کی جوتی پہنے، سارے گھر میں ٹھک ٹھک کرتی پھرتیں۔ دولہا بھائی کو خالص انگریزی کھانوں سے رغبت تھی۔ وہ ہمیشہ چھری کانٹوں سے کھانا پسند کرتے تھے۔ ارہر کی دال اور چاول سے تو انہیں سخت نفرت تھی۔ سو منّو باجی بھی اب سوپ، روسٹ، چاپس، کٹلٹ اور اُبلی ہوئی پھیکی پھیکی ادھ کچی ترکاریاں چھری کانٹے سے کھایا کرتیں۔ کیوں کہ دولہا بھائی کا خیال تھا کہ زیادہ پکانے سے وٹامن ختم ہو جائیں گے۔ اردو زبان تو جیسے وہ بھولتی جا رہی تھیں، یہاں تک کہ کبھی بھولے سے جب وہ امّی سے فرّاٹے دار انگریزی میں گفتگو کرنے لگتیں تو امّی حیران و پریشان انہیں ایک ٹک دیکھا کرتیں، جیسے اپنی کھوئی ہوئی معصوم گڑیا جیسی آمنہ کو تلاش کر رہی ہوں جس نے ایک میم کا روپ دھار لیا تھا۔

گورکھپور سے لوٹتے وقت امّی آمنہ باجی کو گلے لگا کر خوب روئیں۔ لیکن منّو باجی کی آنکھ سے ایک آنسو بھی نہیں نکلا۔ وہ بار بار یہی کہتی رہیں "امّی میں بالکل ٹھیک ہوں۔ بہت خوش ہوں۔ آپ ناحق پریشان ہو رہی ہیں۔"

کچھ مہینے بعد مجھے منّو باجی کا چھوٹا سا خط ملا۔ لکھا تھا: "ہمارے گھر جلد ہی ننھا منا سا مہمان آنے والا ہے۔ لیکن خدارا امّی سے کہہ دیں مجھے بلانے یا خود آنے کی کوشش نہ کریں۔ یہاں بڑا اچھا اسپتال ہے سب ٹھیک ہو جائے گا۔" امّی اپنا جی مسوس کر رہ گئیں کیسے کیسے ارمان تھے امّی کے دل میں اپنے نواسے کے لئے۔ دولہا بھائی نے کچھ بھی تو نہیں کرنے دیا۔ ہاں خط کے ذریعہ یہ خبر ضرور بھجوا دی کہ آمنہ باجی کے ہاں لڑکا ہوا ہے۔ پھر ایک تصویر آگئی جس میں آمنہ باجی ننھے شاہد کو میڈونا سی لگ رہی تھیں۔

جب شاہد دو سال کا ہوا تو ایک دن منّو باجی ہم سب سے ملنے چلی آئیں۔ شاہد بے حد پیارا سا گڈا بن گیا تھا۔ لیکن ابھی وہ ہم لوگوں سے پوری طرح گھل مل بھی نہ پایا تھا کہ باجی نے ہفتہ بھر میں ہی واپس جانے کا اعلان کر دیا۔ "میرے چلے آنے سے تمہارے دولہا بھائی کو بڑی تکلیف ہو جاتی ہے۔ پھر شاہد کا اپنے ڈیڈی سے اتنے عرصے کے لئے دور رہنا ٹھیک نہیں بچے کے لئے ماں اور باپ دونوں کا ساتھ ضروری ہے۔" ہم سب جانتے تھے کہ یہ منّو باجی کے نہیں بلکہ دولہا بھائی کے خیالات ہیں، لیکن امّی کے خیال سے سب ہی چپ رہے۔ امّی تو خوب روئیں۔ جیسے باجی سے آخری بار مل رہی ہوں۔ لیکن منّو باجی کی آنکھوں کے کٹوروں میں سمندر کو نہ جانے کس نے خشک کر دیا تھا کہ آنسو کی ایک بوند بھی نہیں چھلکی اور [illegible] شاہد کو لے کر واپس چلی گئیں۔

آخر امّی غم سے گھل گھل کر [illegible] ایسی بستر سے لگیں کہ پھر نہ اٹھ سکیں۔ اُن پر دل کا دورہ پڑا اور وہ اپنی جان دے ہی گئیں۔ فوراً آمنہ باجی کو تار دیا گیا۔ لیکن انہیں نہ آنا تھا، نہ آئیں، کیوں کہ دولہا بھائی کے خیال میں موت ایک نیچرل حادثہ ہے۔ امّی کا جنازہ اُن کی راہ تکتا رہ گیا۔ ہم لوگوں نے تھک ہار کر آخر اپنی پیاری امّی کو سپرد خاک کر دیا۔ بعد میں آمنہ باجی نے اپنے مختصر سے خط میں یہی لکھا کہ امّی کی موت سے جو انہیں صدمہ پہنچا اس کا اندازہ کسی کو نہیں ہو سکتا مگر جب امّی ہی نہ رہیں تو ان کا آنا بے کار ہی ہے۔ رونے دھونے کے سوا ہم لوگ اور کیا کریں گے اس سے بہتر ہے کہ ہم سب مل کر امّی کے حق میں دعائیں مانگیں کہ خدا انہیں جنت نصیب کرے۔

آج صبح منّو باجی کا تار ملا کہ دولہا بھائی اب اس دنیا میں نہیں رہے۔ دماغ کی رگ پھٹ جانے کی وجہ سے اچانک اُن کی موت ہو گئی تھی۔ اپنا خون پھر بھی اپنا ہوتا ہے۔ ہم سب پریشانی کے عالم میں منّو باجی کے گھر پہنچے وہ محلے کی چند عورتوں میں گھری خاموشی کی تصویر بنی بیٹھی تھیں۔ شاہد پاس ہی بیٹھا پھوٹ پھوٹ کر رو رہا تھا۔ لیکن ان کی آنکھیں خشک تھیں۔ وہ دور خلا میں ایک ٹک دیکھے جا رہی تھیں۔ شاید وہ اپنی گزری ہوئی زندگی کی دھجیوں کو اپنے ذہن کے کسی گوشے میں اکٹھا کر رہی تھیں۔ انہیں یوں اُجڑی اُجڑی سی مضمحل اور نڈھال دیکھ کر میں بے اختیار ان سے لپٹ کر رو پڑی۔ لیکن وہ بدستور اسی طرح بیٹھی خاموش ویران آنکھوں سے خلا میں دیکھتی رہیں۔

جب جنازے کی روانگی کا وقت آیا تو کسی خاتون نے آمنہ باجی کا ہاتھ پکڑ کر انہیں کھڑا کیا۔ پھر دولہا بھائی کی میت کے قریب لے جا کر یہ جملہ کہا: "آمنہ، کہو کہ تم نے انہیں معاف کیا... کہو کہ تم نے سب کچھ معاف کیا۔"

اور پھر [illegible] باجی کی [illegible] چیخ نے [illegible] جسم [illegible] سی پیدا کر دی۔ "نہیں!" وہ جنازے کو پکڑ کر زور سے چلائیں، پھر زار و قطار روتے ہوئے دیوانہ وار چیخنے لگیں "میں معاف نہیں کروں گی... نہیں، میں معاف نہیں کروں گی... ہرگز معاف نہیں کروں گی۔"

کیلگری میں ۱۲ اپریل کا مشاعرہ

[illegible]

وطن عزیز میں ... [illegible] ... مشاعروں کا رواج دیکھا تھا ... [illegible]

[illegible]

پاکستان میں یوں تو قومی زبان کا درجہ ملا مگر حقیقتاً صوبائی تعصبات اور علاقائی زبانوں نے پنجاب کے سوا کہیں اسے پنپنے کا موقع نہیں دیا۔ آزادی کے بعد اردو بولنے والوں کی (جو بقول خود اہل زبان کہلاتے تھے) زیادہ تعداد کراچی میں آباد ہو گئی مگر سندھی اور دیگر مقامی بولیوں کے امتزاج سے جو زبان اب وہاں ... [illegible]

[illegible]

دوسرے دور میں عزیز خان کی یہ غزل پیش کی

دل کا آجڑنا سہل سہی بسنا سہل نہیں ظالم
بستی بسنا کھیل نہیں ہے بستے بستے بستی ہے

پھر عبدالرحمٰن صاحب نے سپارۂ دل کے عنوان سے ... [illegible]

[illegible]

قطعہ

[illegible]

لو ہم بھی وطن سے ہو آئے

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

نہیں چاہیں کسی بھی طور کہیں
کیا کہوں کسی کو سمجھائے

پچھتائے یہاں سے جو جائے
جو آئے وہاں سے پچھتائے

کسی ایک صنم کے ہو بیٹھو
نہیں فائدہ کوئی گھبرائے

ان تنگ فضاؤں میں ہمدم
ہے سانس غنیمت جو آئے

اب چھوڑو بھی ان باتوں کو
بتلاؤ کہ تجھے کیا لائے

قطعات

رزمی صدیقی مرحوم

گنجِ لازوال

تتلیوں کے جواہر کی کان - تیری یاد • یہ خوب ہاتھ مرے گنجِ لازوال آیا
ترے خیال کے ہیروں کو گن کے سویا تھا • کھلی جب آنکھ تو فوراً ترا خیال آیا

اک ادا

ڈالیوں کی چھاؤں میں ترشے ہوئے سبزے پہ پھول • پھول ہیں یا کہ گلابی پنکھڑیوں میں تازگی
اک ادا کی یاد اس منظر سے تازہ ہو گئی • گیسوؤں کے سائے میں ہونٹوں پہ خفیف سی ہنسی

ابھرتا چاند

ابھرتے چاند کی تابش بڑی گہرائی سے پھوٹی • گلابی نور میں ڈوبا سیہ کہسار کا کونا
ادھر اڑنے لگا گہرا اندھیرا سرمئی بن کر • ادھر لوہے کی چادر پہ بہا پگھلا ہوا سونا

فردوسی زینے

لہلہاتی دوب کہسار کے ڈھالوں پہ یوں • سیڑھیاں جیسے زمرد کی ہوں چڑھتی گھومتی
پست قد پھولے ہوئے بوٹے ہوا سے کُل ہوئی • جیسے ہوں فردوس کے زینوں پہ چڑیاں جھومتی

حسنِ ظن

تیرے کھنچ جانے کی ساری [illegible] • خود مرا دل ہے مرے تیرِ ملامت کا ہدف
داور ے اس حسنِ ظن کی داد دے اے بدگماں • اپنے دل سے لڑ رہا ہوں ہو کے میں تیری طرف

تمام جنگی قیدیوں کی واپسی مکمل ہو جانے کے بعد جنگی کمیشن ہتھیار ڈالنے کی وجوہ کی تحقیقات کا کام پھر شروع کر دے گا

جنگی قیدیوں کا مسئلہ حل ہو جانے سے دردناک باب ختم ہو گیا ہے

بھارت تخفیف اسلحہ کی تجویز پر غور

لانے پر رضامند ہو گیا ہے، عزیز احمد

[illegible]

حمد فضل الٰہی چوہدری کے بارے میں

قیاس آرائی بے بنیاد اور شر انگیز ہے

حکومت اس قسم کی غیر ذمہ دارانہ

اطلاعات کو برداشت نہیں کرے گی

[illegible]

غیر قانونی تارکین وطن کیلئے عام معافی کا اعلان

[illegible]

[illegible] ... نیو بیان کی واپسی مکمل ہو جائے پر تحقیقات پھر شروع کر دے گا

جنگی قیدیوں پر ہونے والے اخراجات

بھارت کی جانب سے معاوضے کا مطالبہ

[illegible]

جنگی قیدیوں کا مسئلہ حل ہو گیا جلد ایک دردناک باب ختم ہو گیا: عزیز احمد

آئندہ نسلیں اس سمجھوتے کی شکر گزار رہیں گی: سورن سنگھ

میری خواہش ہے کہ مخاصمت کا دور ختم ہو جائے، ڈاکٹر کمال حسین

[illegible]

پاکستانی ڈاکٹر کی مسیحائی

[illegible]

پاکستان اور مغربی جرمنی میں ایٹمی تعاون کا معاہدہ

[illegible]

محترمہ وزیر اعظم بھٹو کے تدبر کی وجہ سے ہوا، بیگم عسلی ملک

[illegible]

کینیڈا تارکین وطن افراد کا ملک ہے۔ یہاں ملک ملک کے لوگ بستے ہیں۔ کینیڈین حکومت تمام رنگا رنگ تہذیبوں کی نشوونما میں پیش پیش ہے۔

مگر ہم ٹورانٹو کے پاکستانی، جو اپنی تعداد کے لحاظ سے پورے شمالی امریکہ میں پاکستان کی نمائندگی کرتے ہیں، یکجہتی کے ساتھ اپنے ملک و قوم کے تہذیبی پہلو کو اس نئے ملک میں اجاگر نہیں کر سکے۔ اور یہ صرف ہماری قیادت کی کوتاہی ہے!

مستحق نمائندہ - اسلم مرزا - آزاد امیدوار

VACANCIES

Male or Female

MANAGER	WAITRESSES
COOKS	KITCHEN HELPERS
WAITERS	DISH WASHERS

Familiar with the foods from

INDIA	AFGHANISTAN
IRAN	TURKEY
PAKISTAN	TRINIDAD
ARABIA	WEST INDIES

TRAINEE COOKS

[illegible] to be provided with free accommodation, food, plus salary and other benefits

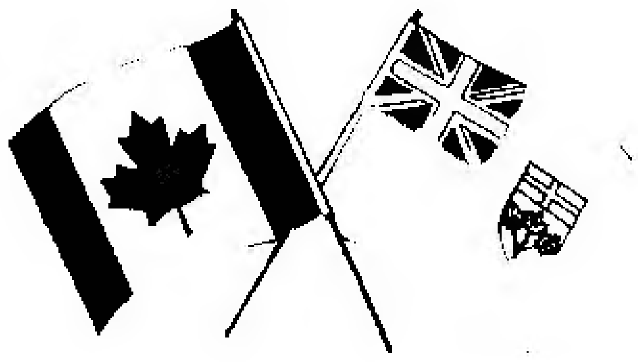
Please [illegible] your full name, address, phone No., age, place of birth, status and experience if any.

ALI BABA 918 PAPE AVENUE
TORONTO M4K 3V2, ONTARIO
PHONE: 463-1287

اورینٹل ڈشز

ORIENTAL DISHES
1234½ YONGE ST. AT SUMMERHILL SUBWAY
PHONE: 922-1004

You've chosen Ontario.
This is what Ontario is doing to help you make a better life here.



آپ نے اُنٹوریو کا انتخاب کیا ہے
اور یہاں زندگی بہتر بنانے کے لیئے
اُنٹوریو آپ کی اس طرح مدد
کررہی ہے:

یہ کوئی آسان کام نہیں ہے کہ کسی اجنبی ملک میں چلے آئیں اور اس انجانے ماحول میں ایک غیر مانوس زبان کے ساتھ نئی زندگی کی تعمیر کی کوشش کریں۔

پھر بھی آپ میں اتنی ہمت تھی کہ ایسا قدم اُٹھایا۔

اُنٹوریو کا ہر چوتھا آدمی دراصل کینیڈا کے باہر سے آیا ہے۔

اور میٹرو پالٹن ٹورانٹو کا ہر تیسرا فرد کسی دوسرے ملک میں پیدا ہوا ہے۔

ایسے افراد کے لیئے --- جیسے کہ آپ ہیں --- حکومت اُنٹوریو بڑی خاص ذمہ داری محسوس کرتی ہے۔

یہی وجہ ہے کہ اُنٹوریو کی حکومت اس نئے ملک میں نئی زندگی کا مقابلہ کرنے میں آپ کی --- جنہوں نے کہ اسے چُنا ہے --- مدد کرنا چاہتی ہے۔ خواہ آپ ابھی تک کینیڈین شہری بنے ہوں یا نہیں، اور یہاں کی کوئی ایک زبان بھی نہ بولتے ہوں، ہم آپ کی مدد کے لیئے تیار ہیں۔

اس لیئے جب آپ کو کوئی مسئلہ پیش آئے اور آپ مدد یا مشورے کی ضرورت محسوس کریں ------ جیسے کہ قانونی مسائل، ملازمتوں پر پیش آنے والے مسائل، آپ کے بچوں کی تعلیم یا آپ کے خاندان کی صحت و تندرستی کا معاملہ ------ غرض کوئی مسئلہ ہو، اسے اپنی اُنٹوریو کی گورنمنٹ کو بتانے میں پس و پیش نہ کیجیئے ------ وہ آپ کے مسائل کو حل کرنے میں مدد کرسکتی ہے اور کرنا چاہتی ہے!

اس پتے پر خط لکھیئے:-

ONTARIO 20
QUEEN'S PARK
TORONTO, ONTARIO
M7A 1T2

Government of Ontario
William G. Davis, Premier

[illegible] میں یوم اقبال

[illegible]

آخر کے چوہدری صاحب نے جلسہ [illegible]

اس جلسہ کی پہلی تقریر [illegible]

چوہدری صاحب نے اقبال کی مشہور نظم "جواب شکوہ" پیرا چند خیالات کا اظہار کیا۔

خالد تارج نے اپنی تقریر میں اقبال کی شاعری کے پیغام کی وضاحت کی۔

افتخار میاں نے نظم "شکوہ" تحت اللفظ میں سنائی۔

مسز افضل کھوکھی نے ترنم کے ساتھ اقبال کا کلام سنایا۔

مجھے آہ و فغان نیم شب کا پھر پیام آیا
اس کے بعد مرزا مجید بیگ کی تقریر تھی - پھر رشید حسن نے اقبال کی غزل
جھپٹ کے شمشیر بہ سنان اول ------

اس کے بعد معین الدین صاحب نے تقریر کی جس کا عنوان تھا "اقبال کا تصور قیادت" تقریر حسب موقع تھی جسے برجستہ اشعار کے ذریعے اور بھی موثر بنا دیا گیا تھا۔

پھر بٹ صاحب کی پرجوش تقریر ہوئی - اس کے بعد یوم اقبال کا پہلا حصہ ختم ہوا اور خالد حسن کونسلر نے شکریہ ادا کیا کہ انہیں اس محفل میں شرکت کا موقع دیا گیا۔

اس جلسے کا دوسرا حصہ "ورائٹی پروگرام" تھا - جس میں شیخ مختار، سلیم صاحب، شمیم صاحب، اسلم خان، رشید حسن، محسن چودھری اور دوسرے ساتھیوں نے حصہ لیا۔

شیخ مختار اور ان کے ساتھیوں نے مختلف سازوں پر پنجابی لوک دھنیں پیش کیں - شمیم صاحب نے گانے سنائے - رشید حسن نے حبیب ولی محمد کی ایک خوبصورت غزل سنائی۔

اسلم خان نے ایک مزاحیہ خاکہ اور سپیرا رقص پیش کیا جس پر خوب داد ملی۔

محسن چودھری نے دو تین رقص پیش کیئے - جن کے لیے موزوں لباس اور آرائش کی ضرورت تھی، معیار کی کمی کے باعث ان پر خاصی تنقید ہوئی۔

[illegible]

[illegible] پاکستانیوں کو کچھ دیر مل بیٹھنے کا موقع دیا

کارنٹی پلان

H. Keith Limited · Realtor

5302 Dundas St. W. Islington, Ontario
Office: 239-3581 Res: 763-4988

SULTAN QURESHI

حسن ابدال میں بیساکھی کا میلہ شروع ہو گیا

ہمارے مقدس مقامات کی بڑی اچھی طرح دیکھ بھال کی جا رہی ہے: یاتریوں کا بیان

مولانا شاہ احمد نورانی لندن جائیں گے

مولانا عبدالماجد دریابادی پر فالج کا حملہ

پاکستان نے مقدمے چلانے کا کوئی وعدہ نہیں کیا

مجھے امید ہے کہ بلوچستان کے بارے میں بلائی گئی کانفرنس کامیاب رہے گی

مایوسی کی کوئی بات نہیں، حالات معمول پر آنے میں دیر نہیں لگے گی

کانفرنس کل یا پرسوں ہوگی، گورنر میر احمد یار خان

ڈھاکہ یونیورسٹی غیر معینہ مدت کے لیے بند

آرٹس بلڈنگ میں دو بم پھینکے گئے

ایک طالب علم نے یوم ماتم منایا

SUBSCRIPTION FOR ONE YEAR $6.00

Send cheques to

The Crescent

P. O. Box 296, Station 'H'
Toronto, Ont. M4C 1L0
Canada

Telephone (416) 690-1590

NAME

ADDRESS

PHONE #

PLEASE VISIT US FOR

Masalas; Rice

HALAL MEAT & Dals

حلال گوشت اور مرغیاں

نہایت سستے داموں پر مہیا کی جاتی ہیں۔

ٹورانٹو میں حلال گوشت کی پہلی دکان

Afro Asian

918 PAPE AVE, TORONTO.
call at 463-1287.

پندرہ روزہ
صدائے پاکستان
اردو ضمیمہ کریسنٹ

"صحافت ایک بہت بڑی قوت ہے جو فائدہ بھی پہنچا سکتی ہے اور نقصان بھی
اگر یہ ٹھیک نہج پر ہو تو رائے عامہ کی رہنمائی بھی کر سکتی ہے"

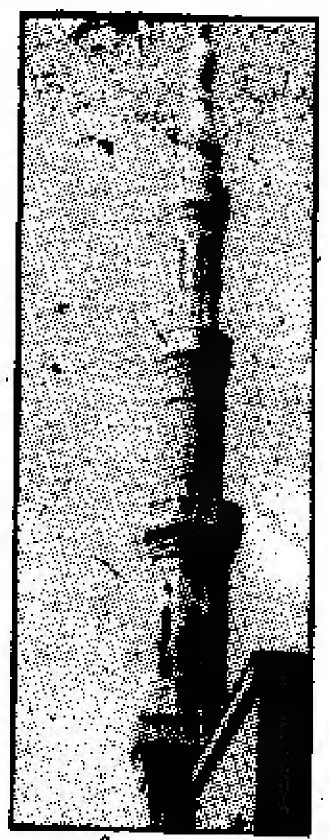
[illegible]

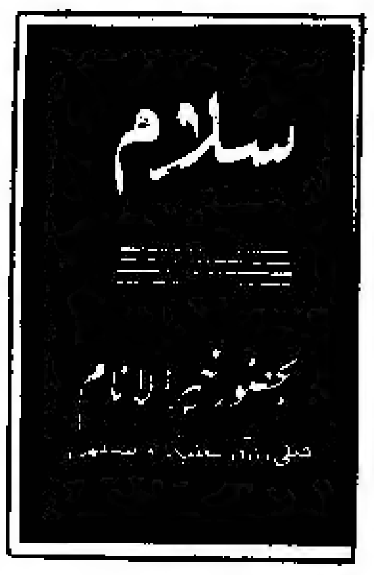
اب کشمیر کا تصفیہ بھی کیجئے!

گزشتہ مہینے نئی دہلی میں پاکستان بھارت اور بنگلہ دیش کے مابین جس سہ فریقی معاہدے پر دستخط ہوئے تھے اس کی تفاصیل منظر عام پر آ گئی ہیں اس معاہدے کی مختلف شقوں کے مطالعہ سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ وزیراعظم بھٹو نے دسمبر ۱۹۷۱ء میں زمام اقتدار سنبھالنے کے بعد شیخ مجیب الرحمان کو غیر مشروط طور پر رہا کر کے برصغیر میں حالات معمول پر لانے کی غرض سے امن کی تلاش میں جو سفر شروع کیا تھا اس کی ایک اور منزل طے ہو گئی ہے۔ پاکستان کے تمام جنگی قیدی (ان ۱۹۵ جنگی قیدیوں سمیت جن پر مجیب حکومت مقدمہ چلانے کا ارادہ رکھتی تھی لیکن جن کی فہرست ملک کر دن کی روشنی دیکھنا نصیب نہیں ہوئی تھی اور جنہیں بھارتی حکمران "یرغمال" کے طور پر استعمال کرتے رہے ہیں) اس سے یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ مسٹر ذوالفقار علی بھٹو نے پیرس میں اخباری نمائندوں کے سوالات کا جواب دیتے ہوئے جو دو ٹوک موقف اختیار کیا تھا اور یہ واضح اعلان کیا تھا کہ اب ۱۹۵ جنگی قیدیوں کے مسئلہ پر مزید سودے بازی نہیں ہو سکتی اور بنگلہ دیش کی اقوام متحدہ میں شمولیت کے ضمن میں "ویٹو پاور" چین کی مخالفت کا جو انتباہ کیا تھا وہ کارگر ثابت ہوا ہے اور بھارت و بنگلہ دیش کے حکمران پاکستان کے جائز، معقول اور مبنی بر انصاف موقف کو تسلیم کرنے پر مجبور ہو گئے ہیں۔

بعض حلقوں کے نزدیک یہ معاہدہ اس اعتبار سے پاکستان کی کامیابی ہے کہ اس سے پاکستان کو زیادہ فائدہ پہنچا ہے۔ پاکستان نے اپنے ۱۹۵ جنگی قیدیوں کو رہا کرا لیا ہے اور غیر بنگالی مسلمانوں (بہاریوں) کی پاکستان میں منتقلی کے بارے میں محض وعدے کیے گئے ہیں بعض حلقوں کے نزدیک اس معاہدے کی دفعہ ۱۳ میں ۱۹۵ جنگی قیدیوں کے مبینہ جرائم پر حکومت پاکستان کا اظہار تاسف اور مذمت اور دفعہ ۱۴ میں وزیراعظم پاکستان کے ایک سابقہ بیان (جس میں انہوں نے بنگلہ دیش کے عوام سے اپیل کی تھی کہ وہ ماضی کی غلطیوں کو معاف کر دیں اور بھول جائیں) کے حوالہ کو محل نظر گردانا جائے گا۔ اور پاکستان کی توہین یا پاکستانی قوم کے سوال نامہ پر محمول کیا جائے گا۔ مگر اس معاہدے میں بنگلہ دیش کی طرف سے یہ تصریح بھی کر دی جاتی کہ سابق مشرقی پاکستان میں فوجی کارروائی سے پہلے عوامی لیگ والوں نے غیر بنگالیوں کے قتل عام اور ان کی توہین و تذلیل کے ضمن میں جو زیادتیاں اور غلطیاں کی تھیں ان پر بنگلہ دیشی حکام شرمسار ہیں تو اچھا ہوتا اور کسی کو اس معاہدہ پر اعتراض کا موقع نہ ملتا۔

بہرکیف امن کی تلاش میں ہم نے جو سفر شروع کیا تھا اس کی ایک اور منزل سامنے آ گئی ہے۔ اور ہماری دعا ہے کہ بیانات، شہرہ معاہدہ تاشقند معاہدہ، شملہ معاہدہ۔ ایوب، شاستری مجھوتہ، بھٹو اندرا شملہ معاہدہ۔ اقوام متحدہ کے منشور اور سلامتی کونسل کی قراردادوں کی جس طرح ماضی میں دھجیاں فضا میں بکھرتی رہی ہیں اس سے ہمارے نئے سفر کی جو منزلیں سمجھ رہے تھے اور برصغیر میں ماضی میں منزلیں ہیں امن و آشتی کی کارفرمائیاں ہوں۔ بعض حلقے اگرچہ اس سفر پر کچھ یوں تبصرہ کرتے ہیں کہ ہم بھارت کی بالادستی قبول کرتے چلے جا رہے ہیں اور وہ دن دور نہیں جب ایک بار پھر ہمیں بھارت کے ساتھ کنفیڈریشن یا مشترکہ دفاع میں شامل ہونے کی تجویز پیش کی جائے گی۔ اور بعض لوگوں کے خیال میں تو مری اور شملہ مذاکرات کے نتیجہ پر خفیہ مفاہمت کے ذریعے اس کی بنیاد بھی رکھ دی گئی ہے لیکن ہمیں کسی بدگمانی کا شکار نہیں ہونا چاہئیے البتہ یہ ضرور کہیں گے کہ ہم ۱۹۴۷ء سے آغاز کر رہے ہیں اور ہمیں توقع ہے کہ ہمارے بنگالی بھائی بھی۔۔۔ موجودہ حکمرانوں کی حد تک ہی۔۔۔ برصغیر کے حالات معمول پر لانے کی کاوشوں میں ان مشکلات و مسائل کو نظرانداز نہیں کریں گے جن سے متحدہ پاکستان بھارتی حکمرانوں کے ساتھ معاملات طے کرنے میں دوچار ہوتا رہا ہے برصغیر میں حالات معمول پر لانے کے ضمن میں مذکورہ تاریخی معاہدے کو تاریخی اور عہد ساز قرار دیا گیا ہے۔ یہ معاہدہ تاریخی اور عہد ساز اس صورت میں ثابت ہو سکتا ہے اگر برصغیر کے باقی جھگڑے ختم کرنے کی بھی سعی کی جائے (دسمبر ۱۹۷۱ء کی جنگ سے پیدا ہونے والے مسائل تو قریب قریب ختم ہو چکے ہیں۔ حالات کی رو سے اندازہ کیا جا سکتا ہے کہ پاکستان اور بھارت اور بنگلہ دیش کے مابین معمول تعلقات، تجارت وغیرہ بھی بحال ہو جائے گی۔ مواصلات آمد و رفت کا بھی از سر نو آغاز ہو جائے گا لیکن پرانے جھگڑوں کا دور دور تک کہیں ذکر سننے میں نہیں آیا۔ ان تنازعات میں سر فہرست کشمیر کا مسئلہ ہے جسے بھارتی حکمران بھی اعلان تاشقند میں تسلیم شدہ تنازعہ کی اصل وجہ کی حیثیت سے تسلیم کر چکے ہیں یہی وہ تنازعہ ہے جس نے برصغیر کے امن کو گزشتہ ۲۶ برس سے مسموم کر رکھا ہے۔ پاکستان صرف یہ چاہتا ہے کہ ریاست جموں و کشمیر کے عوام کو تقسیم برصغیر کے ضمن میں اقوام متحدہ کے منظور سلامتی کونسل کی قراردادوں اور خود بھارتی حکمرانوں کے بین الاقوامی مواعید کے مطابق آزادانہ رائے شماری کے ذریعے اپنے مستقبل کا آپ فیصلہ کرنے کا حق دیا جائے اس رائے شماری میں اگر وہ اپنا مستقبل بھارت کے ساتھ وابستہ رکھنے کا فیصلہ کرتے ہیں تو پاکستان کو اس پر کوئی اعتراض نہیں ہو گا۔ لیکن اگر وہ پاکستان کے ساتھ الحاق کا فیصلہ کریں تو پھر بھارتی حکمرانوں کو اسے بلا تامل قبول کر لینا چاہیے۔ مگر بھارتی حکمران چونکہ یہ جانتے ہیں کہ کشمیری مسلمانوں کے پاکستانی مسلمانوں کے ساتھ صدیوں پرانے مذہبی، تہذیبی، ثقافتی، تجارتی، جغرافیائی اور تاریخی رشتے ہیں وہ پاکستان سے ہی الحاق کریں گے۔ اس لیے وہ ریاست جموں و کشمیر کے ایک وسیع حصہ پر فیلوں اور سنگینوں کے بل پر قبضہ جمائے بیٹھے ہیں اور حق و انصاف کے تمام اصولوں کو پامال کر رہے ہیں۔ ہم اگر برصغیر میں امن کی تلاش میں اپنے نئے سفر کے دوران بھارتی حکمرانوں کو حق و انصاف کی پاسداری کرنے کا قائل کر سکیں تو برصغیر میں واقعی ایک خوشگوار اور پر امن فضا قائم ہو سکتی ہے جس میں اس خطہ ارضی کے ستر کروڑ عوام صحیح معنوں میں آزادی کی نعمتوں سے متمتع اور آسودگی و خوشحالی سے ہمکنار ہو سکتے ہیں۔





نشاطِ رہگذر حضورؐ!
بقائے بحر و بر حضورؐ!
نجاتِ ہر بشر حضورؐ!
سلام آپ پر حضورؐ!
سلام آپ پر حضورؐ!

نمودِ لامکاں تمہی!
شہودِ ہر گماں تمہی!
سجودِ عاشقاں تمہی!
سلام آپ پر حضورؐ!
سلام آپ پر حضورؐ!

خدا کے دلبر حسیں
تمہی امیں تمہی امیں
جھکی ہے آستاں پر جبیں
سلام آپ پر حضورؐ!
سلام آپ پر حضورؐ!

—— (عظیم قریشی)

ذرہ بصیرت

مولانا عبد الرشید

حجۃ الوداع

فریضۂ رسالت کے سلسلہ میں اجمالی حالات بیان ہو چکے۔ آنحضرت کی عزم محکم اور سعی پیہم سے کامیابی کی منزل قریب آ گئی۔ اور کامیابی بھی ایسی جس کی مثال دنیا پیش کرنے سے قاصر ہے پورا عرب مسلمان ہو گیا۔ جو لوگ آپ کے جان لیوا تھے وہ جانثار بن گئے۔ ابتداء میں جو اسلام کے دشمن تھے وہ اب فدائی بن چکے تھے۔ ۱۰ھ میں حجۃ الوداع کے موقع پر آنجناب نے ایک لاکھ چوبیس ہزار یا چوالیس ہزار قدسی صفت صحابہؓ کے سامنے وہ یادگار خطبہ ارشاد فرمایا۔ جسے انسانی حقوق کا بنیادی چارٹر کہیں تو بجا ہے۔ آپ میدان عرفات کے وسط میں اپنی اونٹنی پر سوار تھے۔ ایک فقرہ فرما کر توقف کرتے۔ ربیعہ بن امیہ بن خلف اسے باآواز بلند دہراتے۔ اس طرح سارے مجمع نے آپ کے ارشادات عالیہ کو بخوبی سن لیا۔

حمد و ثناء کے بعد آپ کا پہلا فقرہ یہ تھا

"لوگو! میری بات اچھی طرح سن لو کیونکہ شاید اس سال کے بعد میں اس جگہ تم سے کبھی نہ مل سکوں۔" اور اختتام خطبہ ذیل الفاظ پر ہوا۔

"اے لوگو! میری باتیں ہوش سے سنو اور انہیں سمجھو۔ میں نے اللہ تعالیٰ کا پیغام تم تک پہنچا دیا ہے۔ میں تم میں دو ایسی چیزیں چھوڑے جا رہا ہوں کہ اگر تم انہیں مضبوطی سے پکڑ لو گے تو کبھی گمراہ نہ ہو گے اور وہ ہیں۔ اللہ تعالیٰ کی کتاب اور اس کے رسولؐ کی سنت۔ لوگو! میری باتیں غور سے سنو۔ دیکھو ہر مسلمان دوسرے مسلمان کا بھائی ہے۔ اور سب مسلمان آپس میں بھائی بھائی ہیں۔ پس کسی شخص کے لئے یہ جائز نہیں کہ وہ اپنے بھائی کی دلی رضامندی کے بغیر اس کی کوئی چیز لے۔ پس تم ایک دوسرے پر ظلم کرنے سے باز رہنا۔"

اس کے بعد لوگوں سے مخاطب ہو کر فرمایا "کیا میں نے تم تک اللہ تعالیٰ کا پیغام پہنچا دیا ہے؟"

ہر طرف سے آواز آئی "یقیناً"

اس کے بعد آپ نے انگشت شہادت آسمان کی طرف اٹھائی اور فرمایا۔

"اے اللہ! دیکھ لے کہ رسالت کا وہ کام جو آپ نے میرے ذمہ لگایا تھا اسے میں نے پورا کر دیا ہے"

ناداں اب بھی نہیں جس کے سوز سے عالم میں جاتا ہوں وہ آتش تر سے وجود پہ چھا [illegible] کہ فلک بھی مجبور ہے مقصد میں ڈھلتی ہے جہاں پر جینے کا دستور ہے! تنہا ہے ہم کہ غلامی سے انسانوں کی نجات خودی کی پرورش و تربیت ضروری ہے!

(ضرب کلیم)

آغاز دوستی

کب لازمی ہے یہ کہ کوئی بیر ہی کرے
آتش زنی ستم و دیر ہی کرے
اب دشمنی تو ختم ہوئی زخم بھر چکے؟
آغاز دوستی ہے خدا خیر ہی کرے

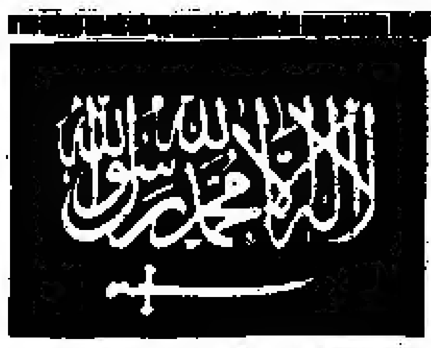
—— رضا آبادی

اپنے دوست احباب کو
پندرہ روزہ
"کریسنٹ"
سے متعارف کرائیے

شمالی امریکہ میں اُردو کا سب سے پہلا اخبار

الا ان اولیآء اللہ لا خوف علیھم ولا ھم یحزنون

پندرہ روزہ
صدائے پاکستان
ٹورنٹو کینیڈا



جنگی قیدیوں کی رہائی

آخری قافلے کی آمد

واہگہ پوسٹ۔ ۳۰ اپریل ــ ۱۶ دسمبر ۱۹۷۱ء کو بھارت نے بچانوے ہزار فوجی جوانوں، سویلین مرد و خواتین اور بچوں بوڑھوں کو بطور جنگی قیدی حراست میں لے لیا تھا۔ پچھلے دو سال اور چار مہینے ان پاکستانی جیالوں پر بہت کٹھن گزرے۔ ان پر طرح طرح کے مظالم ہوئے، بہتوں کو شہید کیا گیا، انہیں عبرتناک رکھا گیا اور بطور سیاسی مہرے کے استعمال کیا گیا۔

مگر آج ۲۳۸ جنگی قیدیوں کا آخری گروہ واپس وطن پاکستان میں داخل ہوا۔ ان جنگی قیدیوں میں تین میجر جنرل اور آٹھ بریگیڈیر تھے۔ انہیں جنگی قیدیوں میں وہ (۱۹۵) فوجی جوان بھی تھے جن پر بنگلہ دیش کی حکومت مقدمہ چلانا چاہتی تھی۔

پاکستان کی سرحد میں داخل ہونے والے سب سے آخری سپاہی لیفٹننٹ جنرل امیر عبداللہ خان نیازی تھے۔ یہ ان کی خواہش تھی کہ بھارت سے واپس ہونے والے آخری قیدی وہی ہوں گے۔

موجودہ صورتِ حال کے پیشِ نظر پاکستان بنگلہ دیش اور بھارت کے درمیان مستقبل قریب میں سفارتی تعلقات کی بحالی کے امکانات ہیں۔

—

بازار میں کلمہ طیبہ کے لیبل والی ماچس فروخت کی جارہی ہے

حکومت ٔ طیبہ کی بے حرمتی نہ کیجئے

اس ماچس کے خریدنے [illegible]

[illegible]

[illegible]

۱۹۷۱ء کی جنگ سے قبل نظربند کیے گئے افراد کی رہائی کے سمجھوتے پر دستخط ہوگئے

وزیرِ اعظم بھٹو فرانس سے اسلام آباد پہنچ کر اخباری نمائندوں سے باتیں کر رہے ہیں۔

[illegible]

پاکستان اور بھارت کے درمیان بہت جلد بات چیت ہوگی
دونوں ملک معاہدۂ شملہ کے تحت باہمی اختلافات ختم کریں گے

[illegible] پاکستان اور بھارت کے درمیان دو طرفہ سمجھوتے پر دستخط کئے گئے۔ پاکستان اور بھارت کے درمیان گزشتہ چند مہینوں میں بات چیت ہوتی رہی ہے۔ [illegible] آج ایک مشترکہ اعلان جاری کیا گیا۔ [illegible] پاکستان اور بھارت کے وزرائے خارجہ نے اس بات پر اتفاق رائے کیا [illegible]

عرب ممالک سے صدر عیدی امین کا شکوہ

[illegible]

میں بالکل ٹھیک ہوں: شیخ مجیب

ڈھاکہ۔ [illegible]

برطانیہ میں آباد پاکستانیوں کے لیڈر کا انتقال

لندن۔ [illegible]

ڈرامہ نگار اور شاعر آغا شیخ پیرزادہ کا انتقال

[illegible]

اسلامی نظام کے فوری نفاذ کا مطالبہ

راولپنڈی۔ [illegible]

آر سی ڈی ممالک کو یورپ سے ملانے والی شاہراہ چھ ماہ تک مکمل ہو جائے گی
شاہراہ کی تعمیر سے تعاون کا نیا دور شروع ہو جائے گا: ناصر اثر

[illegible]

کینیڈین محکمۂ ڈاک کی ہڑتال

[illegible]